

PHỤ LỤC SỬA ĐỔI NGÀNH NGHỀ KINH DOANH

(Đính kèm Nghị quyết ĐHCĐ số 04/2020/NQ-ĐHCĐ ngày 10/4/2020)

APPENDIX – AMENDMENT OF SCOPE OF BUSINESS

(Attached to GSM Resolution no.04/2020/NQ-ĐHCĐ dated Apr 10, 2020)

STT No.	Mã ngành VSIC VSIC Code	Nội dung Description
1	4771	Bán lẻ hàng may mặc, giày dép, hàng da và giả da trong các cửa hàng chuyên doanh Retail of clothing, footwear, leather articles and imitation leather in specialized stores
2	1391	Sản xuất vải dệt kim, vải đan móc và vải không dệt khác Manufacturing of knitted, crocheted and non-woven fabrics.
3	1399	Sản xuất các loại hàng dệt khác chưa được phân vào đâu Manufacturing variety kinds of products made by woven fabric which have not classified yet
4	4751	Bán lẻ vải, len, sợi, chỉ khâu và hàng dệt khác trong các cửa hàng chuyên doanh Retail of fabric, wool, yarn, sewing thread and other textiles in specialized stores
5	6312	Cổng thông tin Web portals Chi tiết: Kinh doanh dịch vụ thương mại điện tử: thiết lập và điều hành website thương mại điện tử (không bao gồm website trực tiếp giao dịch chứng khoán) hoặc ứng dụng cung cấp dịch vụ thương mại điện tử. Specification: E-commerce service business: creating and operating e-commerce website (excluding securities trading websites) or applications providing e-commerce service.
6	4102	Xây dựng nhà không để ở Construction of non-residential buildings Chi tiết: Xây dựng, sửa chữa các công trình dân dụng và công nghiệp; hạ tầng khu công nghiệp, du lịch Specification: construction, repair of civil and industrial construction; infrastructure of industrial parks and tourist areas.
7	1520	Sản xuất giày dép Manufacturing footwear
8	1410	May mặc trang phục (trừ trang phục từ da lông thú) Manufacturing wearing apparel, except fur apparel Chi tiết: Sản xuất hàng may mặc Specification: manufacturing garment products
9	4719	Bán lẻ trong các cửa hàng kinh doanh tổng hợp Other retail sale in non-specialized stores Chi tiết: Bán lẻ nhiều loại hàng hóa trong các cửa hàng kinh doanh tổng hợp gồm: quần áo, giày dép; thảm, đệm, chăn, màn, rèm, vật liệu phủ tường và sàn; đồ điện gia dụng; giường, tủ, bàn ghế và đồ dùng nội thất tương tự đèn và bộ đèn; đồ dùng gia đình khác, đồ dùng gia đình bằng gốm, sứ, thủy tinh; hàng ngũ kim, mỹ phẩm, nước hoa, đồ trang sức, đồ chơi, đồ thể dục, thể thao; cặp, túi, ví, hàng da và giả da; hoa, cây cảnh; hàng lưu niệm, hàng đan lát, hàng thủ công mỹ nghệ; tranh, ảnh và các tác phẩm nghệ thuật khác; lương thực thực phẩm (trừ lúa, gạo, đường), thịt và các sản phẩm từ thịt, thủy sản, rau quả, sữa, các sản phẩm chế biến từ ngũ cốc, bột, tinh bột, trong

		<p>đồ lương thực, thực phẩm, đồ uống hoặc sản phẩm thuốc lá, thuốc láo có doanh thu chiếm tỷ trọng nhỏ hơn các mặt hàng khác. (Trừ các mặt hàng là đồ cổ, đồng hồ, mắt kính, máy ảnh, phim ảnh, vật liệu, bình gas, khí dầu mỏ hóa lỏng LPG, dầu nhớt cặn, vàng miếng, súng, đạn loại dùng đi săn hoặc dùng trong thể thao, tiền kim khí) Đảm bảo thực hiện theo quyết định 64/2009/QĐ-UBND ngày 31/7/2009 được sửa đổi bởi Quyết định 79/2009/QĐ-UBND ngày 17/10/2009 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê duyệt quy hoạch nông sản trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh.</p> <p>Specification: Retail variety of goods in non-specialized stores, including: wearing apparel, carpets, cushions, blankets, curtains, blinds, wall and floor coverings; home electric; beds, wardrobes, tables and chairs and furniture similar to lamps and lamp sets; other household utensils, household utensils of ceramic, porcelain and glass; hardware, cosmetics, perfumes, jewelry, toys, gymnastics and sports; briefcases, bags, wallets, leather goods and imitation leather; flowers, ornamental plants; souvenirs, wickerwork, handicrafts; paintings, photographs and other works of art; food (except for rice, sugar), meat and meat products, seafood, vegetables, milk, cereal products, flour, starch, of which food products, beverages or tobacco should be subordinate. (excluding antiques, watches, glasses, cameras, films, materials, gas tank, liquefied petroleum gas (LPG), greasy oil, gold bars, kinds of guns and bullets used for hunting or in sports; metal coins. Comply with Decision No. 64/2009/QĐ-UBND dated 31/7/2009 revised and Decision No. 79/2009/QĐ-UBND dated 17/10/2009 issued by People Committee of Ho Chi Minh City on approving the business zoning of agricultural and foods in Ho Chi Minh City.</p>
10	5510	<p>Dịch vụ lưu trú ngắn ngày Service of short-term accommodation</p> <p>Chi tiết: Khách sạn (đạt tiêu chuẩn sao và không hoạt động tại trụ sở). Biệt thự hoặc căn hộ kinh doanh dịch vụ lưu trú ngắn ngày (không hoạt động tại Tp. Hồ Chí Minh). Nhà khách, nhà nghỉ kinh doanh dịch vụ lưu trú ngắn ngày (không hoạt động tại Tp. Hồ Chí Minh). Nhà trọ, phòng trọ và các cơ sở lưu trú ngắn ngày tương tự (không hoạt động tại Tp. Hồ Chí Minh)</p> <p>Specification: Hotel (meet the stars standard and not in headquarter). Villas or apartments for short-term accommodation (not in Ho Chi Minh City). Guest houses, motels for short-term accommodation (not in Ho Chi Minh City). Accommodation and similar short-term accommodation facilities (not in Ho Chi Minh City).</p>
11	4641	<p>Bán buôn vải, hàng may mặc, giày dép Wholesale of textiles, clothing and footwear</p>
12	7110	<p>Hoạt động kiến trúc và tư vấn kỹ thuật có liên quan Architectural activities and related technical consultancy</p> <p>Chi tiết: Lập tổng dự toán các công trình dân dụng và công nghiệp; hạ tầng khu công nghiệp, du lịch. Giám sát công tác xây dựng và hoàn thiện công trình dân dụng – công nghiệp. Tư vấn xây dựng (trừ khảo sát địa hình, thiết kế xây dựng)</p> <p>Specification: Making estimated total expense for industrial and civil constructions; infrastructure of industrial parks and tourist areas. Consulting construction (except for topographic survey and construction design)</p>
13	4329	<p>Lắp đặt hệ thống xây dựng khác Other construction installation</p> <p>Chi tiết: Lắp đặt các công trình dân dụng và công nghiệp; hạ tầng khu công nghiệp, du lịch</p> <p>Specification: Installing civil and industrial constructions; infrastructure of</p>

		industrial parks and tourist areas.
14	3320	Lắp đặt máy móc và thiết bị công nghiệp Installation of industrial machinery and equipment
15	4610	Đại lý, môi giới, đấu giá Commission agents, brokerage and auction agents Chi tiết: Môi giới thương mại; đại lý mua bán, ký gửi hàng hóa (trừ đấu giá tài sản) Specification: commercial brokerage, trading and deposit agents of goods (except property auction agents)
16	5610	Nhà hàng và dịch vụ ăn uống phục vụ lưu động Restaurants and mobile food service Chi tiết: Nhà hàng, quán ăn, hàng ăn uống (việc cung cấp dịch vụ cần tiến hành song song với đầu tư xây dựng, nâng cấp, cải tạo hoặc mua lại khách sạn. Specification: Restaurant, cafeterias (conduct investment of constructing, upgrading, repair or acquiring of hotels at the same time)
17	4723	Bán lẻ đồ uống trong các cửa hàng chuyên doanh Retail of beverages in specialized stores.
18	4722	Bán lẻ thực phẩm trong các cửa hàng chuyên doanh Retail of food in specialized store Chi tiết: Trừ lúa, gạo, đường. Thực hiện theo quyết định 64/2009/QĐ-UBND ngày 31/7/2009 được sửa đổi bởi Quyết định 79/2009/QĐ-UBND ngày 17/10/2009 của Ủy ban nhân dân Thành phố Hồ Chí Minh về phê duyệt quy hoạch nông sản trên địa bàn Thành phố Hồ Chí Minh. Specification: Exception for paddy field, rice and sugar. Comply with Decision No. 64/2009/QĐ-UBND dated 31/7/2009 revised and Decision No. 79/2009/QĐ-UBND dated 17/10/2009 issued by People Committee of Ho Chi Minh City on approving the business zoning of agricultural and foods in Ho Chi Minh City.
19	6810	Kinh doanh bất động sản, quyền sử dụng đất thuộc chủ sở hữu, chủ sử dụng hoặc đi thuê Business of real estate and land use rights Chi tiết: Kinh doanh nhà ở, trung tâm thương mại. Cho thuê nhà xưởng, kho bãi. Specification: Trading residence, malls; rent factories, warehouses.
20	6202	Tư vấn máy vi tính và quản trị hệ thống máy vi tính Consultant of computers and operation system of computers
21	1311	Sản xuất sợi Manufacturing yarn
22	1312	Sản xuất vải dệt thoi Manufacturing weaving fabric Chi tiết: Sản xuất các loại vải Specification: Manufacturing many kinds of fabric
23	4669	Bán buôn chuyên doanh khác chưa được phân vào đâu Other specialized wholesale have not classified Chi tiết: Mua bán bông, xơ, sợi, máy móc, thiết bị, phụ tùng, nguyên phụ liệu, vật tư, vật liệu, hóa chất (trừ hóa chất có tính độc hại mạnh), thuốc nhuộm, bao bì ngành dệt may. Mua bán thiết bị lạnh, điều hòa không khí, máy thu thanh-thu hình, vật liệu xây dựng, phương tiện vận tải. Specification: Trading cotton, fiber, yarn, machines, equipment, accessories, materials, chemistry (except toxic chemistry), dye and poly bag for garment. Trading air conditioner, recorder, cameras, building materials and transit vehicles.

24	2030	Sản xuất sợi nhân tạo <i>Manufacturing artificial yarn</i> Chi tiết: Sản xuất các loại bông, xơ <i>Specification: Manufacturing many kinds of cotton and fiber</i>
----	------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

TM. ĐẠI HỘI ĐỒNG CỔ ĐÔNG/On behalf of GSM
CHỦ TỌA/Chairman of Meeting

Dự thảo - Draft